



**Networking the  
Educational World:  
Across Boundaries for  
Community-building**

# Ukrainalaisnuoret tulevaisuutta pohtimassa — taideperustainen moniammatillinen yhteistyö NEW ABC -hankkeessa

**Sari Pöyhönen ja Katarzyna Kärkkäinen**



# 9 pilottia, 9 maata

- **Pilot 1:** Empowering young translators
- **Pilot 2:** The adventures of the Little Prince in the World
- **Pilot 3:** Teacher training and family involvement in pluralistic approaches to language education
- **Pilot 4:** Mentorship for a better integration
- **Pilot 5:** Empowerment of unaccompanied migrant minors through multimodal co-creation in situations of errant mobility
- **Pilot 6:** My ideal school; the school I would like
- **Pilot 7:** Together we learn our worlds
- **Pilot 8:** Self-expression through Poetry
- **Pilot 9: International migrations & (im)mobilities: identities, agency and voice of refugee background young adults**



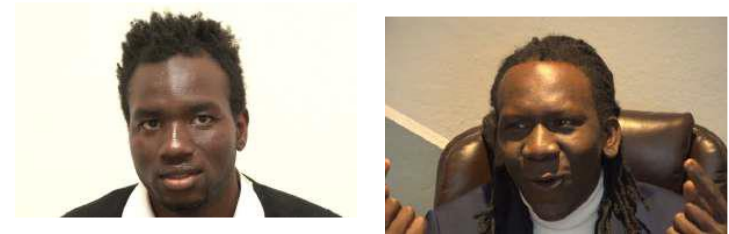
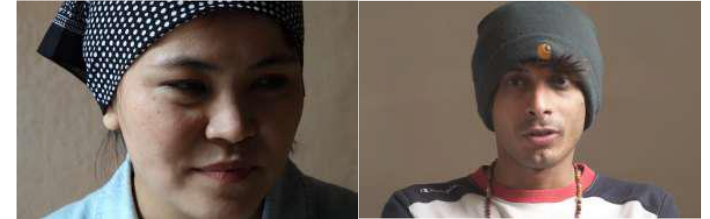
# Pilotin tutkimuskysymykset

- How do young adult refugees experience and (re)negotiate linguistic, sociocultural, racial and other inequalities in their everyday practices?
- How do these impact on their sense of belonging, self-determination, autonomy and agency?
- How can **co-creative practices** enhance exploring **migratory trajectories** and **learning experiences** in a new country?



# Pilotointi Italiassa

- Neljä 18-26-vuotiasta nuorta aikuista eri lähtömaista
- Usean kuukauden kumppanuus jokaisen kanssa, yksilötyöskentely, italia/englanti
- Yhteistyö transit-keskuksen kanssa
- Puolistrukturoituja ja narratiivisia haastatteluja, osallistujien videotarinoita



**Dokumentti:  
Migrant lives**



# Uudelleen pilotointi Suomessa

- 12 ukrainalaista nuorta aikuista (17-23)
- 2 valmentajaa ja 2 harjoittelijaa, 4 taiteilijaa, 2 tutkijaa
- Taideperustainen työpaja (6 viikkoa), ryhmätyöskentely
- englantia, suomi, venäjä, ukraina
- Yhteistyö: Aurinkopaja, Gloria, Paremmiin Yhdessä



# Osallistuvat ja taidelähtöiset menetelmät



## What?

Info about NEW ABC project and research

1. Planning: What is important to you and what kind of projects would you like to realise?

2. What gives you strengths and joy? (drawing and writing)

3. Memories (sculpturing and music activities)

4. My future (making a song)

5. Designing own mug/T-shirt

6. Beautiful picture of me in Jyväskylä

7. Session 7 One day from our lives in Jyväskylä (video/film)

Final event (open door of Aurinkopaja, feedback, birthday celebration and going out for pizza)



# 6 osallistujan kanssa toteutettu videosarja "Finland. Our days. Our dreams."



Networking the  
Educational World:  
Across Boundaries for  
Community-building

NEW-ABC has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement (G.A NO 101004640). The views and opinions expressed in this presentation are the sole responsibility of the author and do not necessarily reflect the views of the European Commission.



# Osallistujien omat valinnat, toimijuus

- N: Actually, **I want to make our video** more, you know, not that hard, **not that serious**.
- K: **Why** it should be not so serious?
- N: **Because that's who me and Misha are. It's not our life of serious people.** That's why I have seen beginning, really sad music and bla, bla it's not our life. Even when we are Ukrainian refugees, we are not that serious people. We are not so traumatized after this situation. **We are living this life right now, not in the past.** I know that there is a lot of refugees who are traumatized, but we are not. So if we are making our own video, this video should not be that serious. That's our life.





# Finland. Our days. Our dreams.



# Kanssatutkija, oman elämän asiantuntija

“Through these videos we  
wanted to show our regular  
life, that our life goes on”



# Eettisiä pohdintoja yhteistyöstä

- Luottamus
  - Pitkäaikainen sitoutuminen (Baynham & De Fina, 2016; Pöyhönen et al., 2020; Turtiainen, 2009)
  - Jatkuvaa neuvottelua
  - Tilanneherkkyys ja ammatillisuus
- Osallistujien tunnistaminen
  - Anonyymiys vs. omista valinnoista päättäminen, riskien ymmärtäminen
- Aika, paikka
  - Joustavuus, epävarmuuden sietäminen
  - Tilanteiden äkillinen muuttuminen



# ...jatkuu

## ■ Yhdenvertaisuus, kanssatutkijuus

- Ammatillisista rooleista neuvottelu, pelisäännöt ja toiminnan rajat (valmentajat, taiteilijat, tutkijat)
- Kielikäytännöt ja –politiikat
- Ryhmädynamiikka ja osallistuminen/osallistaminen
- Avainkäsitteistä ja käytännöistä neuvottelu, esim:
  - keskinäinen huolenpito/välittäminen
  - yhdessä toteuttaminen



# Yhteistyön mahdollisuuksia

- Pakolaistaustaiset nuoret aikuiset
  - Integroituminen ja kuuluvuuden tunne mahdollista, jos tunnustetaan aktiivisina ja refleksiivisinä toimijoina ja jos erilaisiin oppimiskokemuksiin suhtaudutaan arvostaen.
  - Nuoret aikuiset voivat suunnata omaa elämäänsä, muokata minuuttaan ja identiteettejään.



# Yhteistyön mahdollisuuksia

- Osallistuvat ja luovat menetelmät
  - Mahdollistavat yhteistyön muillakin tavoin kuin kielellisesti
  - Nostavat pinnalle teemoja, jotka saattaisivat muilla tavoin jäädä pinnan alle.
  - Mahdollistavat uudet identiteetit ja toimijuudet
  - Muutakin kuin yhteistyötä; polkuja keskinäiseen ymmärrykseen ja hyväksymiseen
  - Nähdynä ja kuulluksi tuleminen
  - Muistot ja toivo





# Lisätietoa hankkeesta

- Italia:  
[gerardo.mazzaferro@unito.it](mailto:gerardo.mazzaferro@unito.it)
- Suomi:  
[katarzyna.k.karkkainen@jyu.fi](mailto:katarzyna.k.karkkainen@jyu.fi)
- [sari.h.poyhonen@jyu.fi](mailto:sari.h.poyhonen@jyu.fi)
- [newabc.eu](http://newabc.eu)



Networking the  
Educational World:  
Across Boundaries for  
Community-building

NEW-ABC has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement (G.A NO 101004640). The views and opinions expressed in this presentation are the sole responsibility of the author and do not necessarily reflect the views of the European Commission.

